

CONVENCIÓN EUROPEA

SECRETARÍA

Bruselas, 28 de octubre de 2002
(OR. fr)

CONV 369/02

NOTA DE TRANSMISIÓN

de: Praesidium

a: Convención

Asunto: Anteproyecto de Tratado Constitucional

Se adjunta, a la atención de los miembros de la Convención, el anteproyecto de Tratado Constitucional elaborado por el Praesidium, que el Presidente presentará en la sesión plenaria del 28 de octubre de 2002.

Anteproyecto

[El objetivo de este texto es ilustrar la articulación de un posible Tratado. En la primera parte, tanto la inclusión de determinados artículos como el contenido preciso de varios de ellos se determinarán en función de los trabajos de la Convención. Por lo tanto, al incluir en este anteproyecto determinados artículos no se pretende condicionar el resultado de los debates de la Convención.]

TRATADO **POR EL QUE SE INSTITUYE UNA CONSTITUCIÓN** **PARA EUROPA**

A. ÍNDICE

PREÁMBULO

PARTE I: DE LA ARQUITECTURA CONSTITUCIONAL

Título I: De la definición y los objetivos de la Unión

Artículo 1	Creación de [la Comunidad Europea, la Unión Europea, los Estados Unidos de Europa, la Europa Unida.] ¹ .
Artículo 2	Valores
Artículo 3	Objetivos
Artículo 4	Personalidad jurídica

Título II: De la ciudadanía de la Unión y los derechos fundamentales

Artículo 5	Ciudadanía de la Unión
Artículo 6	Carta de los Derechos Fundamentales

¹ En caso de que se decidiera cambiar la denominación de la Unión, habría que sustituir en todo el texto el término "Unión" por "Comunidad Europea", "Unión Europea", "Estados Unidos de Europa" o "Europa Unida".

Título III: De las competencias y las acciones de la Unión

- Artículo 7 Principios fundamentales: atribución, subsidiariedad, proporcionalidad.
- Artículo 8 El respeto de los principios fundamentales: competencias por atribución limitadas. Control de la subsidiariedad y de la proporcionalidad. Primacía del Derecho de la Unión. Evolución en el tiempo.
- Artículo 9 Categorías de competencias: definición.
- Artículo 10 Competencias exclusivas.
- Artículo 11 Competencias compartidas.
- Artículo 12 Ámbitos de la actuación de apoyo.
- Artículo 13 Política exterior y de seguridad común; política de defensa común; política de policía y justicia en el ámbito penal.

Título IV: De las Instituciones de la Unión

- Artículo 14 El sistema institucional común a las acciones llevadas a cabo por la Unión y a las acciones realizadas por los Estados miembros de manera conjunta en el marco de la Unión.
- Artículo 15 El Consejo Europeo: composición, funciones, misión.
- Artículo 15 bis La Presidencia del Consejo Europeo.
- Artículo 16 El Parlamento Europeo: composición, atribuciones.
- Artículo 17 El Consejo: composición, atribuciones.
- Artículo 17 bis La Presidencia del Consejo.
- Artículo 18 La Comisión: composición; atribuciones (monopolio de iniciativa).
- Artículo 18 bis La Presidencia de la Comisión.
- Artículo 19 El Congreso de los Pueblos de Europa.
- Artículo 20 El Tribunal de Justicia.
- Artículo 21 El Tribunal de Cuentas.
- Artículo 22 El Banco Central Europeo.
- Artículo 23 Los órganos consultivos de la Unión.

Título V: Del ejercicio de las competencias y la realización de las acciones de la Unión

- Artículo 24 Los instrumentos de la Unión: p.ej. leyes europeas, leyes de bases, decisiones europeas (lista que deberá precisarse a tenor de las conclusiones del Grupo IX).
- Artículo 25 Procedimientos legislativos: adopción de las leyes y de las leyes de bases.
- Artículo 26 Procedimientos de adopción de las decisiones.
- Artículo 27 Procedimientos de adopción de los actos de desarrollo.
- Artículo 28 Procedimientos de ejecución de las acciones de apoyo (incluidos los programas).
Vigilancia de su ejecución.
- Artículo 29 Política exterior y de seguridad común.
- Artículo 30 Política de defensa común.
- Artículo 31 Política de policía y de justicia en el ámbito penal.
- Artículo 32 Las cooperaciones reforzadas.

Título VI: De la vida democrática de la Unión

- Artículo 33 Principio de igualdad democrática de los ciudadanos de la Unión.
- Artículo 34 Principio de democracia participativa.
- Artículo 35 Ley electoral uniforme para la elección al Parlamento Europeo.
- Artículo 36 Transparencia de los debates legislativos de la Unión.
- Artículo 37 Reglas de votación de las Instituciones de la Unión. La aplicación de la posibilidad de "abstención constructiva" y las consecuencias de la misma.

Título VII: De las finanzas de la Unión

- Artículo 38 Los recursos de la Unión.
- Artículo 39 El principio de equilibrio presupuestario de la Unión.
- Artículo 40 El procedimiento presupuestario de la Unión.

Título VIII: De la acción de la Unión en el mundo

- Artículo 41 La representación exterior de la Unión.

Título IX: De la Unión y su entorno próximo

Artículo 42 Relaciones privilegiadas entre la Unión y determinados Estados vecinos.

Título X: De la pertenencia a la Unión

Artículo 43 Una Unión abierta a todos los Estados de Europa que respeten estrictamente sus valores y derechos fundamentales y acepten sus normas de funcionamiento.

Artículo 44 Procedimiento de adhesión a la Unión.

Artículo 45 La suspensión de los derechos de pertenencia a la Unión.

Artículo 46 La retirada de la Unión.

PARTE II: DE LAS POLÍTICAS Y LA REALIZACIÓN DE LAS ACCIONES DE LA UNIÓN

Esta parte debería contener las bases jurídicas, especificando para cada ámbito el tipo de competencia (Título III) y los actos y procedimientos (Título V) aplicables, en función de lo que se decida para la Parte I. Habrá que introducir modificaciones técnicas para hacer concordar esta segunda parte del Tratado con la primera.

A. ACCIÓN Y POLÍTICAS INTERIORES

A1. MERCADO INTERIOR

- I. Libre circulación de personas y servicios
 - 1. Trabajadores
 - 2. Libertad de establecimiento
 - 3. Libertad de prestación de servicios
 - 4. Visados, asilo, inmigración y otras políticas relacionadas con la circulación de personas
- II. Libre circulación de mercancías
 - 1. Unión aduanera
 - 2. Prohibición de las restricciones cuantitativas

- III. Capital y pagos
- IV. Aproximación de las legislaciones

A2 POLÍTICA ECONÓMICA Y MONETARIA

A3 POLÍTICAS DE OTROS ÁMBITOS ESPECÍFICOS

- I. Normas sobre competencia
- II. Política social
- III. Cohesión económica y social
- IV. Agricultura y pesca
- V. Medio ambiente
- VI. Protección de los consumidores
- VII. Transportes
- VIII. Redes transeuropeas
- IX. Investigación y desarrollo tecnológico

A4 SEGURIDAD INTERIOR

Política de policía y justicia en el ámbito penal.

A5 ÁMBITOS EN LOS QUE LA UNIÓN PUEDE DECIDIR REALIZAR UNA ACCIÓN DE APOYO

- I. Empleo
- II. Salud pública
- III. Industria
- IV. Cultura
- V. Educación, formación profesional y juventud.

B. ACCIÓN EXTERIOR

- I. Política comercial
- II. Cooperación para el desarrollo
- III. Aspectos exteriores de las políticas contempladas en los capítulos A1 a A4

- IV. Política exterior y de seguridad común
 - 1. Política exterior
 - 2. Gestión de crisis
- V. Celebración de acuerdos internacionales

C. DEFENSA

D. FUNCIONAMIENTO DE LA UNIÓN

Disposiciones institucionales y procedimentales; disposiciones presupuestarias.¹

PARTE III: DISPOSICIONES GENERALES Y FINALES

Último Título: Derogación de los Tratados anteriores. Continuidad jurídica respecto de la Comunidad Europea y de la Unión Europea.
Ámbito de aplicación.
Protocolos.
Procedimiento de revisión del Tratado Constitucional.
Adopción, ratificación y entrada en vigor del Tratado Constitucional.
Duración.
Lenguas.

¹ La amplitud de las disposiciones institucionales y procedimentales de esta parte dependerá del grado de detalle de la primera. También sería posible que estas disposiciones no cubrieran más que los procedimientos interinstitucionales, consignándose en protocolos las disposiciones relativas a la aplicación interna por parte de las instituciones.

B. BREVE EXPOSICIÓN DEL TEXTO

PARTE I: DE LA ARQUITECTURA CONSTITUCIONAL

PREÁMBULO

TÍTULO I: DE LA DEFINICIÓN Y LOS OBJETIVOS DE LA UNIÓN

Artículo 1

- Decisión de constituir [una entidad denominada: Comunidad Europea, Unión Europea, Estados Unidos de Europa, Europa Unida].
- Una Unión de Estados europeos que, conservando su identidad nacional, coordinen estrechamente sus políticas en el plano europeo y gestionen determinadas competencias comunes según la fórmula federal.
- Reconocimiento del carácter plural de la Unión.
- Una Unión abierta a todos los Estados europeos que compartan los mismos valores y se comprometan a promoverlos en común.

Artículo 2

En este artículo se enumeran los valores de la Unión: dignidad humana, derechos fundamentales, democracia, estado de derecho, tolerancia, respeto de las obligaciones y del derecho internacionales.

Artículo 3

Objetivos de la Unión.

En este artículo se establecen los objetivos generales, como:

- la salvaguardia de los valores comunes, intereses e independencia de la Unión
- la promoción de la cohesión económica y social
- el fortalecimiento del mercado interior y de la Unión Económica y Monetaria

- la promoción de un alto nivel de empleo y de protección social
- un alto nivel de protección del medio ambiente
- el fomento del progreso tecnológico y científico
- la creación de un espacio de libertad, seguridad y justicia
- el desarrollo de una política exterior y de seguridad común y de una política de defensa, a fin de defender y promocionar los valores de la Unión en el exterior.

La forma en que se lleven a la práctica estos objetivos reflejará el hecho de que las competencias estén atribuidas total o parcialmente a la Comunidad o las ejerzan conjuntamente los Estados miembros.

Artículo 4

Reconocimiento explícito de la personalidad jurídica de [la Comunidad/Unión Europea, los Estados Unidos de Europa, la Europa Unida.]

TÍTULO II: DE LA CIUDADANÍA DE LA UNIÓN **Y LOS DERECHOS FUNDAMENTALES**

Artículo 5

En este artículo se instituye y define la ciudadanía de la Unión: todo nacional de un Estado miembro es ciudadano de la Unión. Goza de una doble ciudadanía, la nacional y la europea, y hace uso libremente de una u otra según le convenga, con los derechos y deberes que conlleva cada una de ellas.

En el artículo se enumeran los derechos que conlleva la ciudadanía europea (circulación, residencia, sufragio activo y pasivo en las elecciones municipales y al Parlamento Europeo, protección diplomática en países terceros, derecho de petición, derecho a dirigirse por escrito y recibir una contestación de las instituciones europeas en su propia lengua).

Se establece asimismo el principio de no discriminación de los ciudadanos europeos por motivo de su nacionalidad.

Artículo 6

Este artículo se redactará en función de los trabajos del Grupo "Carta".

Podrá estar inspirado en el artículo 6 del Tratado de la Unión Europea.

En él podría:

- hacerse referencia a la Carta
- establecerse el principio de la integración de la Carta, incorporando el articulado de ésta en otra parte del Tratado o en un protocolo especial anejo a la Constitución
- integrarse el articulado completo de la Carta.

TÍTULO III: DE LAS COMPETENCIAS Y LAS ACCIONES DE LA UNIÓN

Artículo 7

Este artículo enuncia los principios de la actuación de la Unión: ésta se llevará a cabo de conformidad con las disposiciones del Tratado, dentro de los límites de las competencias atribuidas por el Tratado y respetando los principios de subsidiariedad y de proporcionalidad.

Artículo 8

Establece el respeto del principio según el cual cualquier competencia no atribuida por la Constitución a la Unión sigue siendo competencia de los Estados miembros.

Establece la primacía del Derecho de la Unión, en el ejercicio de las competencias que se le han atribuido.

Fijaría las normas de control efectivo de la subsidiariedad y de la proporcionalidad. Se mencionaría a este respecto el cometido de los Parlamentos nacionales.

Determina las normas que establecen la adaptabilidad del sistema (artículo 308).

Establece la obligación de cooperación leal de los Estados miembros respecto de la Unión, así como el principio de ejecución de los actos de las Instituciones por parte de los Estados miembros.

Artículo 9

Este artículo enumera las categorías de competencias de la Unión.

Artículo 10

Este artículo indica los ámbitos de competencia exclusiva de la Unión.

Artículo 11

Este artículo señala los ámbitos de competencia compartida entre la Unión y los Estados miembros. Establece el principio de que, a medida que la Unión actúa en estos ámbitos, los Estados miembros únicamente pueden actuar dentro de los límites definidos por la legislación de la Unión.

Artículo 12

Esta disposición indica los ámbitos en los que la Unión secunda o coordina la actuación de los Estados miembros, pero en los que carece de competencia para legislar.

Artículo 13

En determinados ámbitos, los Estados miembros definen, y aplican, en el marco de la Unión, una política común con arreglo a modalidades específicas. Este artículo enumeraría tales ámbitos.

TÍTULO IV: DE LAS INSTITUCIONES DE LA UNIÓN

Artículo 14

Este artículo:

- establece que la Unión dispone de un marco institucional único
- dispone que este marco garantiza la coherencia y la continuidad de las políticas y acciones llevadas a cabo para alcanzar los objetivos de la Unión - tanto las acciones en los ámbitos de competencias atribuidas total o parcialmente a la Unión como en los ámbitos en que las competencias corresponden a los Estados miembros y éstos las ejercen de manera conjunta
- enumera las Instituciones de la Unión
- establece el principio según el cual cada Institución actúa dentro de los límites de las atribuciones que le confiere el Tratado, con arreglo a los procedimientos, las condiciones y los fines previstos por éste en cada ámbito

- enuncia la obligación de que las Instituciones europea garanticen y promuevan una administración abierta, eficaz y austera
- establece el principio de cooperación leal en las relaciones entre las Instituciones.

Artículo 15

Este artículo define el Consejo Europeo, su composición y sus misiones.

Artículo 15 bis

Una vez que la Convención haya deliberado al respecto, este artículo podría establecer la duración del mandato y el modo de designación de la Presidencia del Consejo Europeo, su función y sus responsabilidades.

Artículo 16

Este artículo establece la composición del Parlamento Europeo, cuyos diputados son elegidos por sufragio universal directo.

Enumera las atribuciones del Parlamento Europeo y prevé la posibilidad de que el Parlamento Europeo presente una moción de censura sobre la gestión de la Comisión, así como el procedimiento y las consecuencias de dicha moción.

Artículo 17

Este artículo enumera la composición y las atribuciones del Consejo, y haría referencia a las formaciones del Consejo.

Artículo 17 bis

Esta disposición establecería la norma para la designación de la Presidencia del Consejo, su función y sus responsabilidades, así como la duración de su mandato.

Artículo 18

Este artículo contendría las disposiciones relativas a la composición y atribuciones de la Comisión (incluido el monopolio de iniciativa). En función de los futuros trabajos de la Convención, contemplaría, bien un Colegio restringido, o bien una Comisión más numerosa, y precisaría a continuación las normas de deliberación.

Artículo 18 bis

Este artículo establecería el modo de designación de la Presidencia de la Comisión.

Artículo 19

Este artículo evocaría la posibilidad de instituir el Congreso de los Pueblos de Europa, determinaría su composición y el procedimiento para el nombramiento de sus miembros, y definiría las atribuciones correspondientes. (Se redactaría en función de los trabajos de la Convención).

Artículo 20

Este artículo establece la composición y competencias del Tribunal de Justicia, incluido el Tribunal de Primera Instancia, y enumerará los principales medios de recurso ante ambos Tribunales.

Artículo 21

Este artículo establece la composición y competencias del Tribunal de Cuentas, así como su mandato.

Artículo 22

Este artículo podría definir la composición y misiones del Banco Central Europeo, así como la composición de su Consejo de Gobierno y de su Comité Ejecutivo.

Artículo 23

Esta disposición debería establecer que el Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión están asistidos por un Comité Económico y Social y por un Comité de las Regiones, órganos que ejercerán funciones consultivas.

TÍTULO V: DE LA REALIZACIÓN DE LAS ACCIONES DE LA UNIÓN

Artículo 24

Este artículo enumera los distintos instrumentos de que disponen las Instituciones de la Unión para ejercer sus competencias.

Artículo 25

Descripción clara del procedimiento legislativo de la Unión: procedimientos de aprobación de las leyes y de las leyes de bases, etc.

Artículo 26

Descripción clara de los procedimientos de adopción de las decisiones, etc.

Artículo 27

Descripción de los procedimientos de realización por parte de la Unión de los actos mencionados en el artículo 24, así como de los medios de vigilancia de su ejecución.

Artículo 28

Descripción de los procedimientos de realización por parte de la Unión de las acciones de apoyo (incluidos los programas), así como de los medios de vigilancia de su ejecución.

Artículo 29

Este artículo expondría los procedimientos de aplicación en el ámbito de la política exterior y de seguridad común.

Artículo 30

Este artículo expondría los procedimientos de aplicación en el ámbito de la política de defensa común.

Artículo 31

Este artículo expondría los procedimientos de aplicación por lo que respecta a la política de policía y justicia en el ámbito penal.

Artículo 32

Esta disposición debería establecer:

- las condiciones para la instauración de una cooperación reforzada en el marco del Tratado
- en su caso, los ámbitos del Tratado excluidos de la cooperación reforzada
- el principio de la aplicación de las disposiciones pertinentes del Tratado para adoptar los actos necesarios para la ejecución de la cooperación reforzada
- las obligaciones de los Estados participantes y no participantes en una cooperación reforzada.

TÍTULO VI: DE LA VIDA DEMOCRÁTICA DE LA UNIÓN

Artículo 33

Este artículo establece el principio según el cual los ciudadanos de la Unión son iguales respecto de las Instituciones de ésta.

Artículo 34

Este artículo enuncia el principio de democracia participativa. Las Instituciones garantizarán un elevado grado de transparencia que permita a las distintas formas de asociación de los ciudadanos participar en la vida de la Unión.

Artículo 35

Esta disposición haría referencia a un protocolo en el que se recogerían las disposiciones que garanticen la elección del Parlamento Europeo con arreglo a un procedimiento uniforme en todos los Estados miembros.

Artículo 36

Esta disposición establece la norma de la publicidad de las deliberaciones legislativas del Parlamento Europeo y del Consejo, en su forma legislativa.

Artículo 37

Esta disposición establecería las reglas de votación aplicables a las deliberaciones de las Instituciones de la Unión, incluida la definición de las mayorías cualificadas, así como la aplicación de la posibilidad de abstención constructiva y las consecuencias de la misma.

TÍTULO VII: DE LAS FINANZAS DE LA UNIÓN

Artículo 38

Esta disposición establece que el presupuesto de la Unión se financie íntegramente mediante recursos propios, así como el procedimiento que deberá seguirse para establecer el sistema de recursos propios.

Artículo 39

Esta disposición debería recoger el principio de equilibrio presupuestario, así como las disposiciones relativas a la disciplina presupuestaria.

Artículo 40

Este artículo debería:

- especificar que todos los ingresos y gastos de la Unión deben ser objeto de previsiones para cada ejercicio presupuestario y consignarse en el presupuesto;
- describir el procedimiento de adopción del presupuesto.

TÍTULO VIII: DE LA ACCIÓN DE LA UNIÓN EN EL MUNDO

Artículo 41

Esta disposición debería establecer quién representa a la Unión en las relaciones internacionales, teniendo en cuenta las competencias ya ejercidas en virtud de la Comunidad.

En función de los trabajos de la Convención, este artículo debería definir las funciones y el futuro rango del Alto Representante de la Política Exterior y de Seguridad Común.

TÍTULO IX: DE LA UNIÓN Y SU ENTORNO PRÓXIMO

Artículo 42

Este artículo podría contener las disposiciones que definan una relación privilegiada entre la Unión y determinados Estados vecinos, en caso de que se decidiera crear una relación de esta índole.

TÍTULO X: DE LA PERTENENCIA A LA UNIÓN

Artículo 43

Este artículo establece el principio según el cual la Unión está abierta a todos los Estados de Europa que comparten sus valores y desean promoverlos en común, que respetan estrictamente los derechos fundamentales, y que aceptan las normas de funcionamiento de la Unión.

Artículo 44

Este artículo establece el procedimiento para la adhesión de nuevos Estados miembros a la Unión Europea.

Artículo 45

Este artículo establece el procedimiento para la suspensión de los derechos de pertenencia a la Unión en caso de constatación de una violación de los principios y valores de la Unión por parte de un Estado miembro.

Artículo 46

Este artículo mencionaría la posibilidad de establecer el procedimiento de retirada voluntaria de la Unión por decisión de un Estado miembro, así como las consecuencias institucionales de dicha retirada.

PARTE II: DE LAS POLÍTICAS Y LA REALIZACIÓN DE LAS ACCIONES DE LA UNIÓN

Esta parte debería contener las bases jurídicas, especificando para cada ámbito el tipo de competencia (Título III) y los actos y procedimientos (Título V) aplicables, en función de lo que se decida para la Parte I. Habrá que introducir modificaciones técnicas para hacer concordar esta segunda parte del Tratado con la primera.

PARTE III: DISPOSICIONES GENERALES Y FINALES

Último Título: Artículo x

Derogación de los Tratados anteriores. Continuidad jurídica respecto de la Comunidad Europea y de la Unión Europea.

Artículo x + 1

Ámbito de aplicación del Tratado.

Artículo x + 2

Protocolos: los protocolos anexos al Tratado forman parte integrante del mismo.

Artículo x + 3

Procedimiento de revisión del Tratado Constitucional.

Artículo x +4

Adopción, ratificación y entrada en vigor del Tratado Constitucional.

Artículo x +5

Duración: el Tratado se celebra por un período de tiempo ilimitado.

Artículo x + 6

Lenguas en las que está redactado el Tratado como texto auténtico.
